32000O0007

11.12.2000 ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ L 310/1

OBECNÉ ZÁSADY EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY

ze dne 31. srpna 2000

o nástrojích a postupech měnové politiky Eurosystému

(ECB/2000/7)

(2000/776/ES)

RADA GUVERNÉRŮ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství (dále jen „Smlouva"), a zejména na čl. 105 odst. 2 první odrážku této Smlouvy a na články 12.1 a 14.3 statutu Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky (ECB) (dále jen „statut"), ve spojení s čl. 3.1 první odrážkou, čl. 18.2 a čl. 20 odst. 1 tohoto statutu,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dosažení jednotné měnové politiky vyžaduje definování nástrojů používaných národními centrálními bankami členských států, které v souladu se Smlouvou přijaly euro (dále jen „národní centrální banky" a „zúčastněné členské státy"), a Evropskou centrální bankou (Eurosystémem) při jednotném provádění této politiky ve všech zúčastněných členských státech.

(2) ECB je zmocněna přijmout obecné zásady pro provádění jednotné měnové politiky a národní centrální banky jsou povinny jednat v souladu s těmito obecnými zásadami.

(3) V souladu s články 12.1 a 14.3 statutu tvoří obecné zásady ECB nedílnou součást práva Společenství,

PŘIJALA TYTO OBECNÉ ZÁSADY:

Článek 1

Zásady, nástroje, postupy a kritéria pro provádění jednotné měnové politiky Eurosystému

Jednotná měnová politika se provádí v souladu se zásadami, nástroji, postupy a kritérii stanovenými v přílohách I a II těchto obecných zásad. Národní centrální banky přijmou veškerá vhodná opatření pro provádění operací měnové politiky v souladu se zásadami, nástroji, postupy a kritérii stanovenými v přílohách I a II těchto obecných zásad.

Článek 2

Ověření

Nejpozději do 15. října 2000 zašlou národní centrální banky ECB podrobnosti o textech a prostředcích, jimiž hodlají vyhovět těmto obecným zásadám.

Článek 3

Závěrečná ustanovení

1. Tyto obecné zásady jsou určeny národním centrálním bankám zúčastněných členských států.

2. Tyto obecné zásady vstupují v platnost dnem 1. ledna 2001.

3. Tyto obecné zásady budou zveřejněny v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 31. srpna 2000.

Za Radu guvernérů ECB

prezident

Willem F. DUISENBERG

PŘÍLOHA I

JEDNOTNÁ MĚNOVÁ POLITIKA VE TŘETÍ ETAPĚ

Obecná dokumentace k nástrojům a postupům měnové politiky Eurosystému

Viz obecné zásady Evropské centrální banky ze dne 7. března 2002, kterými se mění obecné zásady Evropské centrální banky ECB/2000/7 o nástrojích a postupech měnové politiky Eurosystému (ECB/2002/2), Úř. věst. L 185, 15.7.2002, s.1.

PŘÍLOHA II

DOPLŇKOVÉ MINIMÁLNÍ SPOLEČNÉ CHARAKTERISTIKY

I. Doplňkové minimální společné charakteristiky vztahující se na veškerá ustanovení upravující operace měnové politiky

1. Příslušná smluvní či veřejnoprávní úprava uplatňovaná národními centrálními bankami by měla zajistit, že se bude vztahovat na operace měnové politiky.

2. Příslušná smluvní či veřejnoprávní úprava uplatňovaná národními centrálními bankami by měla zajistit, že národní centrální banky budou schopné zavést bez přílišného zdržení každou změnu rámce měnové politiky. Tyto změny budou oznamovány protistranám s výslovným uvedením doby nabytí účinku.

3. Příslušná smluvní či veřejnoprávní úprava uplatňovaná národními centrálními bankami by měla stanovit, že veškeré platby týkající se operací měnové politiky se provádějí v eurech (kromě plateb v cizích měnách v případě měnových swapů).

4. Pokud je nutné uskutečnit veškeré transakce vyplývající z nějaké smlouvy na základě jediné smlouvy („single contract arrangement“) nebo vytvořit rámcovou smlouvu pro umožnění účinného ukončení nebo vypořádání („close-out and termination netting“), přijme se k tomu odpovídající úprava.

5. Příslušná smluvní či veřejnoprávní úprava uplatňovaná národní centrální bankou by měla zajistit, že ve vztazích mezi národní centrální bankou a protistranami budou platit jasná pravidla týkající se používání formulářů (včetně potvrzení operací), nosičů dat a prostředků a způsobů komunikace.

6. Příslušná smluvní či veřejnoprávní úprava uplatňovaná národní centrální bankou alespoň stanoví případy neplnění, které v zásadě neliší od těchto případů:

   a) rozhodnutí soudního nebo jiného příslušného orgánu o zahájení likvidačního řízení, nebo o jmenování likvidátora nebo jiné odpovídají osoby, nebo o zahájení jiného podobného postupu vůči protistraně; nebo

   b) rozhodnutí soudního nebo jiného příslušného orgánu o zahájení reorganizačních opatření nebo jiného podobného postupu určeného k zajištění nebo obnovení finanční situace protistrany a vyhnutí se rozhodnutí ve smyslu písmene a); nebo

   c) protistrana písemně vyhlásí svou úplnou nebo částečnou platební neschopnost nebo to, že není schopna splnit své závazky vyplývající z operací měnové politiky, nebo dobrovolně uzavře se svými věřiteli dohodu o vyrovnání závazků, nebo protistrana je nesolventní nebo je pokládána za nesolventní nebo za neschopnou vyrovnat své dluhy; nebo

   d) předběžné procesní úkony před přijetím rozhodnutí podle písmen a) nebo b); nebo

   e) protistranou podle platného práva učiněné prohlášení nebo jiné předsmluvní ujištění se ukáže jako nesprávné nebo nepravdivé; nebo

   f) pozastavení nebo odnětí povolení protistraně vykonávat činnost podle směrnice 2000/12/ES o přístupu k činnosti úvěrových institucí a o jejím výkonu (ve znění pozdějších předpisů) nebo směrnice 93/22/EHS o investičních službách v oblasti cenných papírů (ve znění pozdějších předpisů), provedené příslušným členským státem Eurosystému; nebo

   g) dočasné nebo trvalé vyloučení protistrany z platebního systému, přes který se uskutečňují platby transakcí měnové politiky nebo (s výjimkou měnových swapů) dočasné nebo trvalé vyloučení protistrany ze systému vypořádání obchodů s cennými papíry, který se užívá pro vypořádání transakcí měnové politiky Eurosystému; nebo

   h) opatření podobná opatřením uvedeným v článku 22 směrnice 2000/12/ES o přístupu k činnosti úvěrových institucí a o jejím výkonu (ve znění pozdějších předpisů) učiněná vůči protistraně; nebo

i) (ve vztahu k reverzním transakcím) protistrana neplní ustanovení týkající se opatření pro pro kontrolu rizika; nebo

j) (ve vztahu k repo operacím) protistrana nezaplatí nákupní cenu nebo cenu zpětného odkupu nebo nedodá koupená či zpět odkoupená aktiva; (ve vztahu k zajištěným úvěrům) protistrana nedodá aktiva nebo nesplatí úvěr v patřičných termínech pro takovou platbu nebo dodání; nebo

k) (ve vztahu k měnovým swapům a termínovaným vkladům) protistrana nezaplatí částku v eurech nebo (ve vztahu k měnovým swapům) nezaplatí částku v cizí měně v patřičných termínech pro takové platby; nebo

l) nastane případ neplnění (který se v zásadě neliší od případů podle tohoto bodu) ve vztahu k protistraně na základě dohody uzavřené za účelem správy devizových rezerv nebo kapitálu člena Eurosystému; nebo

m) protistrana neposkytne příslušné informace, což má vážné důsledky pro dotčenou národní centrální banku; nebo

n) protistrana nesplní jiný svůj závazek týkající se reverzních transakcí a měnových swapů a (pokud je schopná to napravit) tento nedostatek nenapraví nejdéle do třiceti dnů v případě zajištěných transakcí a nejdéle do deseti dnů v případě měnových swapů poté, co byla k tomu národní centrální bankou vyzvána; nebo

o) nastane případ neplnění ve vztahu k protistraně na základě dohody uzavřené s jiným členem Eurosystému za účelem uskutečňování měnové politiky, v důsledku čehož tento jiný člen Eurosystému uplatnil své právo na ukončení transakce podle této dohody.

Případ a) musí být automatický, případy b) a c) mohou být automatické, zatímco případy d) až o) nemohou být automatické a musí být ponechány na uvážení (tj. ukončeny až na základě doručení oznámení o nesplnění). Oznámení o nesplnění může obsahovat „dodatečnou lhůtu“ nejvýše tří pracovních dnů k nápravě daného nedostatku. V případech neplnění ponechaných na uvážení musí být stanoveno, jaké právní následky s sebou výkon tohoto práva nese.

7. Příslušná smluvní či veřejnoprávní úprava uplatňovaná národní centrální bankou by měla zajistit, že v případě neplnění je národní centrální banka oprávněna využít následující prostředky: pozastavit přístup protistrany k operacím na volném trhu; ukončit všechny probíhající smlouvy a transakce; nebo požadovat urychlenou realizaci pohledávek, které nejsou dosud splatné nebo jsou podmíněné. Dále může být národní centrální banka oprávněna využít následující prostředky: použít vklady protistrany u národní centrální banky k vyrovnání pohledávek za touto protistranou; pozastavit plnění povinností vůči této protistraně až do vyrovnání jejího dluhu; požadovat úroky z prodlení; požadovat odškodnění za ztráty vzniklé v důsledku neplnění protistrany. Dále by měla příslušná smluvní či veřejnoprávní úprava uplatňovaná národní centrální bankou zajistit, že v případě neplnění je taková národní centrální banka právně oprávněna bez zbytečného prodlení realizovat veškerá aktiva přijatá jako zajištění, aby mohla pokrýt výši poskytnutého úvěru, pokud protistrana urychleně nevyrovná záporný zůstatek.

8. Příslušná smluvní či veřejnoprávní úprava uplatňovaná národní centrální bankou by měla zajistit, že národní centrální banky mohou od protistran získat veškeré potřebné informace vztahující se k operacím měnové politiky Eurosystému.

9. Příslušná smluvní či veřejnoprávní úprava uplatňovaná národní centrální bankou by měla stanovit, že veškerá oznámení a ostatní sdělení musí být písemná nebo v elektronické formě. Příslušná smluvní či veřejnoprávní úprava uplatňovaná národní centrální bankou by měla jasně stanovit, jakým způsobem se oznámení a ostatní sdělení předávají a kdy nabývají účinku. Doba, po které nabývají účinku, by neměla být tak dlouhá, aby změnila hospodářský účinek přijatých opatření jako celku. Zejména potvrzení by měla být rychle vydávána a ověřována.

10. Příslušná smluvní či veřejnoprávní úprava uplatňovaná národní centrální bankou by měla stanovit, že práva a povinnosti protistrany nemohou být protistranou postoupena, zastavena nebo jinak sjednána bez předběžného písemného souhlasu národní centrální banky.

11. Příslušná smluvní či veřejnoprávní úprava uplatňovaná národní centrální bankou by měla stanovit, že pouze národní centrální banka a určená protistrana mají práva a povinnosti z transakce (při ponechání vzájemných vztahům mezi národními centrálními bankami (nebo ECB), vyplývající z přeshraničního použití způsobilých aktiv a případně z operací uskutečněných s protistranami jednajícími přes zprostředkovatele).

12. Příslušná smluvní úprava uplatňovaná národní centrální bankou by měla stanovit, že rozhodným právem pro příslušnou smluvní či veřejnoprávní úpravu uplatňovanou národní centrální bankou a pro veškeré transakce na jejich základě (s případnou výjimkou práva platného pro přeshraniční použití způsobilých aktiv) je právo členského státu, ve kterém se nachází národní centrální banka, a že místem řešení sporů jsou, aniž je dotčena příslušnost Soudního dvora Evropských společenství, soudy daného členského státu.

13. Úprava týkající se vkladů by měla stanovit, že vypořádání (přijímání nebo vyplácení) termínovaných vkladů se uskutečňuje ve dnech stanovených v odpovídajícím oznámení ECB.

II. **Doplňkové minimální společné charakteristiky vztahující na reverzní transakce**

Charakteristiky společné všem reverzním transakcím

14. Den reverzní části transakce by měl být stanoven při zahájení každé transakce.

15. Příslušná smluvní či veřejnoprávní úprava uplatňovaná národní centrální bankou by měla ve vztahu k povinnosti uskutečnit platbu definovat „obchodní den" jako den, kdy jsou všechny příslušné složky TARGETu v provozu pro uskutečnění dané platby, a ve vztahu k povinnosti dodat aktiva jako den, kdy jsou v místě dodání otevřeny systémy vypořádání obchodů s cennými papíry, přes které se má dodání uskutečnit.

16. Mechanismy převodu částek nevyjádřených v eurech na eura by měly stanovit, že použitým kurzem je denní referenční směnný kurz eura ECB nebo, pokud není k dispozici, okamžitý kurz uváděný ECB předcházející obchodní den pro prodej eura proti nákupu cizí měny.

Charakteristiky týkající se pouze repo operací

17. Způsobilá aktiva by měla být prodávána za hotovost v eurech, společně se současnou dohodou o zpětném odprodeji rovnocenných aktiv proti hotovosti v eurech ve stanovený čas.

18. Závazek zpětně odprodat rovnocenná aktiva by měl rovnocennost vymezit tak, že se má jednat o aktiva stejného emitenta, tvořící součást stejné emise (bez ohledu na datum emise) a stejného druhu, nominální hodnoty, výše a popisu, jako jsou porovnávaná aktiva. Pokud byla porovnávaná aktiva konvertována nebo redenominována nebo pokud na ně bylo uplatněna opce, musí být vymezení rovnocenných aktiv změněno tak, aby se jimi v případě převodu rozuměla konvertovaná aktiva, v případě uplatnění opce se jimi rozuměla aktiva rovnocenná splaceným aktivům, pokud prodejce zaplatil kupujícímu částku rovnající se hodnotě opce, a v případě redenominovaných aktiv se jimi rozuměla aktiva rovnocenná těm, na které byla původní aktiva redenominována, spolu s případnou částkou odpovídající rozdílu mezi hodnotou aktiv před redenominací a po redenominaci.

19. Případy neplnění, na jejichž základě je národní centrální banka oprávněna ukončit všechny probíhající transakce, by se neměly věcně lišit od ustanovení bodu 6.

20. Příslušná smluvní či veřejnoprávní úprava uplatňovaná národní centrální bankou by měla obsahovat ustanovení týkající se vyrovnání, určená k dosažení níže uvedených hospodářských účinků.

a) Nastane-li případ neplnění, má se za to, že ihned nastává den zpětného odkupu každé operace, a s výhradou následujících ustanovení se okamžitě dodají všechna rovnocenná aktiva (takže splnění příslušných povinností stran, pokud jde o dodání aktiv a platbu ceny zpětného odkupu za zpět odkupovaná aktiva se uskuteční výhradně podle písmene b)) nebo se popřípadě repo operace ukončí.

b) i) Tržní hodnotu pro případ neplnění pro zpět odkupovaná aktiva a rovnocenná aktiva, jež mají být převedena, jakož i cenu zpětného odkupu splatnou každou ze stran stanoví pro všechny transakce ke dni zpětného odkupu národní centrální banka; a

ii) na základě takto stanovených částek národní centrální banka (ke dni zpětného odkupu) vypočítá částky, které si strany navzájem dluží, dlužné částky se navzájem započtou a strana, která má vůči protistraně takto vypočtenou nižší pohledávku, pak splatí pouze čisté saldo, přičemž toto saldo je splatné první následující den, kdy jsou všechny příslušné složky TARGETu v provozu pro uskutečnění dané platby. Pro účely tohoto výpočtu se částky, které nejsou vyjádřeny v eurech, převedou na euro k příslušnému datu kurzem určeným podle bodu 16.

c) „Tržní hodnotou pro případ neplnění" (default market value) se u všech aktiv a všech dnů rozumí:

i) tržní hodnota uvedených aktiv v době oceňování v důsledku neplnění, vypočítaná na základě nejreprezentativnější ceny obchodního dne, který předchází dni oceňování; nebo

ii) pokud pro dané aktivum neexistuje reprezentativní cena obchodního dne, který předchází dni oceňování, použije se poslední obchodovaná cena. Pokud není k dispozici žádná obchodovaná cena, stanoví cenu národní centrální banka, přičemž vezme v úvahu poslední cenu identifikovanou pro dané aktivum na referenčním trhu; nebo

iii) v případě aktiv, pro něž neexistuje tržní hodnota, se použije jiná přiměřená metoda oceňování; nebo

iv) pokud národní centrální banka prodala před dnem oceňování v důsledku neplnění aktiva nebo rovnocenná aktiva za tržní cenu, čistý zisk z prodeje po odečtení veškerých odůvodněných nákladů, poplatků a jiných výdajů v souvislosti s uvedeným prodejem, přičemž výpočet provede a částky stanoví národní centrální banka.

21. Pokud příslušná smluvní či veřejnoprávní úprava uplatňovaná národní centrální bankou obsahuje ustanovení o nahrazení zajištění, měla by tato úprava zajišťovat soulad s požadovanými opatřeními ke kontrole rizik.

22. Pokud příslušná smluvní či veřejnoprávní úprava uplatňovaná národní centrální bankou obsahuje ustanovení o dorovnávání (nebo navracení) marží v hotovosti, mělo by být stanoveno, že každá další povinnost vrátit (nebo dorovnat) marži se nejprve uspokojí použitím hotovosti ve stejné výši (spolu se souvisejícími úroky).

Charakteristiky týkající se pouze zajištěných úvěrů

23. Aktiva použitá pro zajištění úvěru (např. zástava) musí být právně realizovatelná bez přednostních práv k těmto aktivům. Třetí strany (včetně likvidátorů v případě úpadku) by neměly mít možnost úspěšně nárokovat zastavená aktiva (s výjimkou podvodu) nebo jakákoliv s nimi spojená práva.

24. Národní centrální banka by měla být oprávněna realizovat ekonomickou hodnotu aktiv zastavených v rámci operace na získání likvidity za předem stanovených podmínek, které se věcně neliší od podmínek uvedených v bodě 6, a to by mělo zahrnovat rovněž případy, kdy může národní centrální banka považovat protistranu za neplnící závazky z repo operací.

25. Úprava zajištěných úvěrů by měla umožňovat prodloužit vnitrodenní operace na operace jednodenní.

III. **Doplňkové minimální společné charakteristiky vztahující na měnové swapy**

26. Každá transakce by měla setávat ze souběžné spotové a forwardové operace nákupu a prodeje eura proti cizí měně.

27. Příslušná smluvní či veřejnoprávní úprava uplatňovaná národní centrální bankou by měla obsahovat ustanovení týkající se okamžiku a technického provedení převodu plateb. Datum forwardové operace prodeje/nákupu by mělo být stanoveno v okamžiku zahájení každé transakce.

28. Příslušná smluvní či veřejnoprávní úprava uplatňovaná národní centrální bankou by měla definovat cizí měnu, spotový kurz, forwardový kurz, den převodu a den zpětného převodu takto:

a) „cizí měnou“ se rozumí jakákoliv zákonná měna kromě eura;

b) „spotovým kurzem“ se u konkrétní transakce rozumí kurz (vypočítaný bodle bodu 16) použitý pro převod částky v eurech do částky v cizí měně, kterou je jedna strana povinna ke dni převodu převést na druhou stranu proti zaplacení částky v eurech, přičemž se tento kurz uvede v potvrzení;

c) „forwardovým kurzem“ se rozumí kurz (vypočítaný podle bodu 16) použitý pro převod částky v eurech do uvedené částky v cizí měně, kterou je jedna strana povinna ke dni zpětného převodu převést na druhou stranu proti zaplacení částky v eurech, přičemž se tento kurz uvede v potvrzení a vymezí v příslušné smluvní či veřejnoprávní úpravě uplatňované národní centrální bankou;

d) „zpětně převáděnou částkou v cizí měně“ se rozumí částka v cizí měně potřebná k nákupu částky v eurech ke dni zpětného převodu;

e) „dnem převodu“ se u každé transakce rozumí den (a případně i čas), ke kterému se mezi stranami uskuteční převod částky v eurech a kterým je pro zamezení pochybností den (a případně i čas) dohodnutý stranami pro vypořádání převodu částky v eurech;

f) „dnem zpětného převodu“ se u každé transakce rozumí den (a případně i čas), ke kterému má jedna strana převést zpět částku v eurech straně druhé.

29. Příslušná smluvní či veřejnoprávní úprava uplatňovaná národní centrální bankou by měla stanovit, že některé případy (viz bod 30) vedou k ukončení všech probíhající transakce, a musí stanovit způsob jejich ukončení (včetně vyrovnání).

30. Případy neplnění, na jejichž základě je národní centrální banka oprávněna ukončit všechny probíhající transakce, by se neměly věcně lišit od ustanovení bodu 6.

31. Příslušná smluvní či veřejnoprávní úprava uplatňovaná národní centrální bankou by měla obsahovat ustanovení týkající se vyrovnání, určená k dosažení níže uvedených hospodářských účinků.

a) Nastane-li případ neplnění, považuje se každá transakce za ukončenou a národní centrální banka stanoví náhradní hodnoty částky v eurech a zpětně převáděné částky v cizí měně v takové výši, aby zůstal zachován ekonomický ekvivalent všech plateb, které by jinak byly potřebné; a

b) na základě takto stanovených částek národní centrální banka (ke dni zpětného převodu vypočítá částky, které si strany navzájem dluží, dlužné částky se v případě potřeby převedou na euro podle bodu 16 a poté se navzájem započtou a strana, která má vůči protistraně takto vypočtenou nižší pohledávku, pak splatí pouze čisté saldo, přičemž toto saldo je splatné první následující den, kdy jsou všechny příslušné složky TARGETu v provozu pro uskutečnění dané platby.